तवकथामृतं तप्तजीवनम्
tava kathāmṛtaṁ tapta-jīvanam

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

A Gopal Jiu Kiadó kéthetente megjelenő mini e-magazinja

131. szám | *Śayana Ekādaśī* | 2026. július 25.

1 Minden Helyzetben Boldognak Lenni
Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda
Átlépni Az Adhikārán
Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura
2 Śrīla Sanātana Gosvāmī Dicsősége
Kavi-karṇapūra: Śrī Gaura-gaṇoddeśa-dīpikā – részlet
Hogyan Ment El Madana-mohana Śrīla Sanātana Gosvāmīhoz?
Śrī Nityānanda dāsa: Prema Vilāsa – részlet
3 A Meghódolás Szintjei
Sātvata-tantra – részlet
4 Śrīla Sanātana Gosvāmīra Emlékezni
Śrī Rādhā Vallabha dāsa

Minden Helyzetben Boldognak Lenni

Ő Isteni Kegyelme
A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Arra kérlek, hogy csak folytasd a Govinda Jaya Jaya, Govinda Jaya Jaya, Rādhā Ramana Hari, Govinda Jaya Jaya és a

Hare Kṛṣṇa
Hare Kṛṣṇa
Kṛṣṇa Kṛṣṇa
Hare Hare
Hare Rāma
Hare Rāma
Rāma Rāma
Hare Hare

éneklését, s így kétségtelen, hogy minden helyzetben boldog leszel!

Śrīla Prabhupāda levele Danielnek.
1968. augusztus 22.

Átlépni az Adhikārán

Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura

Nagyon örülök, hogy minden *sāstra* lényegét látom a leveledben! Az összes témát gondosan mérlegelve meg fogod érteni, hogy az éretlen intelligenicia, mivel a lustaságból született, valójában nem képes semmilyen eredményt nyújtani. Mi parányi élőlények a *vidhit*, a

meghatározott szabályokat és előírásokat követjük, ugyanakkor nem vagyunk a *rāga-marga*, a spontán vonzódás útja ellen sem. A *rāga* a legmagasabb szintű téma, és a mi szánkból nem hangzik jól. A *bhajanānurāgi-gana*, a spontán szeret szintjén álló *bhakták* csak neveti fognak rajtunk, ha nagyszerű témákat apró szájakból hallják.

A *mahājanák* mindig azt mondják, ha valaki nem valósította meg Kṛṣṇát és az odaadó életben magasabb szintre próbál jutni, az csak a lustaság miatt van.

Bhagavān és Bhagavān Neve ugyanaz. Akik azt gondolják, hogy Isten és Isten Neve valamiben is különbözik, azok ezt a saját megértésük alapján teszik. Śrī Gaurasundara társainak a *bhaktái* azt tanították, ahhoz, hogy valaki megszabadulhasson az *anarthától*, egy *bhajana-kuśala-janát*, egy a kedvezőség szintjét Isten Nevének *bhajanáján* keresztül elért személyt kell szolgálnia. Ha csak úgy, mint egy papagáj (*totā-pākhīra nyāya*) ismétlünk dolgokat anélkül, hogy értenénk azokat, akkor *prākṛta-sahajiyānak* fognak nevezni bennünket, ezzel is csökkentve az önteltségünket. A *prākṛta-sahajiyāk* csak a senvedés mocsarába süllyednek. Annak a személynek, aki a közönséges sahajiyānak és a hasonló szektáknak –, akik csak a saját helyzetüket méltatják annak ellenére, hogy e szerencsétlenség lápjába estek – akarja megmutatni a *rāgānuga-bhakti* dicsőségét hozzáértőnek kell lennie a Legfelsőbb Úr imádatában, s csak ekkor prédikálhat erről mások hasznára. Ezért próbáld megérteni e témákat. A *bhajana* nem egy külsődleges tevékenység, hogy mások számára egy showt mutassunk be! Énekeld a *hari-nāmát* hangosan, hogy a lustaság formájában megjelenő érzékkielégítésre irányuló vágyak nehogy magukkal ragadjanak! ❁

– Śrī Rāyāsapūr Bāgchī (szerk.): *Prabhupādera Patrāvali*. Sri Madhavendu dāsa és Sri Bhakta Pradosh (ford.) Sri Chaitanya Math. Mayapur. 1991. 62-63. oldal

Śrīla Sanātana Gosvāmī Dicsősége

Garga Muni:
Śrī Garga-saṃhitā – részlet

vairāgya-yug-bhakti-rasa-prayatnair
apāyayan mām anabhīpsum andham
kṛpāmbudhir yaḥ para-duḥkha-duḥkhī
sanātanaṁ taṁ prabhum āśrayāmi

Nem állt szándékomban megízlelni az odaadó szolgálat nektárját, mely annak lemondott hangulatban történő végzéséből származik, de indokolatlan kegyéből Sanātana Gosvāmī megitatta velem, amit máskülönben képtelen lettem volna megtenni.

yā rūpa-mañjarī-preṣṭhā purāsīd rati-mañjarī
socyate nāma-bhedena lavaṅga-mañjarī budhaiḥ
sādya gaurābhinna-tanuḥ sarvārādhyaḥ sanātanaḥ
tam eva prāviśat kāryān muni-ratnaḥ sanātanaḥ

Rūpa-mañjarī legközelebbi barátja, Akit Rati-mañjarīként és Lavaṅga-mañjarīként is ismernek, megjelent mint Śrī Sanātana Gosvāmī, Akire Śrī Caitanya Mahāprabhu testének személyes kiterjedéseként tekintenek. Sanātana Kumāra, a szentek koronaékköve belépett Sanātana Gosvāmī testébe, ezért aztán Sanātana Kumāra inkarnációjának is tartják. ❁

– Kavi-karṇapūra: *Śrī Gaura-gaṇoddeśa-dīpikā*. Kuśakratha dāsa (ford.) The Krishna Library. Culver City, CA. 1987.

– Kavi-karṇapūra: *Śrī Gaura-gaṇoddeśa-dīpikā*. Sanskrit Pustak Bhandar. Calcutta. Bengabda 1394. Bengali.

– Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī: *Śrī Caitanya-caritāmṛta*. A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda. (ford. és magyarázatok) Bhaktivedanta Book Trust. Los Angeles. 1975.

– Śrīla Raguṇatha dāsa Gosvāmī: *Vilāpa-kusumāñjali*. Sri Chaitanya Gaudiya Math. Mayapur. 1998. Bengali.

Hogyan Ment El Madan-mohana Sanātana Gosvāmīhoz

Śrī Nityānanda dāsa:
Śrī Prema Vilāsa

Kedves olvasó! Nagy odafigyeléssel hallgasd meg annak a történetét, ahogyan az Úr Madan-mohan megjelent!

Mathurában Madan-gopala *mūrtiját* odaadóan imádta két *bhakta*: Damodar Chaube és a felesége Sri Vallabha, akik nagy szeretettel Madan-mohanának nevezték ezt a *mūrtit*. A szeretetük által vezérelve úgy imádták Őt, mintha a saját fiuk lett volna, az Úr pedig játszott és vitatkozott is Damodara fiaival, időnként pedig még panaszkodott is az apjuknak a fiúkról, akikkel együtt evett és aludt.

Amikor Rūpa és Sanātana Gosvāmī megérkezett Vṛndāvanába, akkor Madan-mohana megjelent az álmukban és a következőt mondta:

– Ó, Sanātana! A Chaube nevű *bhakta* házában vagyok, s azt akarom, vigyél el tőle, tarts magadnál

és szolgálj nagyon gondosan és figyelmesen!

Miután az Úr így utasította, Sanātana Gosvāmī azzal az ürüggyel, hogy koldul, el is ment Chaubék házába. Chaubenak és a feleségének erős szeretete és ragaszkodása volt Madan-mohan iránt, amit látva Sanātana Gosvāmī elámult és arra a következtetésre jutott, hogy ők Nanda és Yaśodā kiterjedései kell, hogy legyenek. Ekkor az Úr így szólt Sanātana Gosvāmīhoz:

– Oda vihetsz, ahová csak akarsz! – ezután pedig odafordult Chaubehoz és a feleségéhez:

– Mindketten úgy foglalkoztatok Velem, mint a saját gyereketekkel. Kedves anyám és apám, legyen hitetek abban, amint mondok! Kétségetelen, hogy eljöttök majd Goloka Vṛndāvanába és ott Velem fogtok élni! Most viszont elmegyek Sanātana Gosvāmīval, de emiatt ne legyetek szomorúak!

Amikor Chaubék ezt meghallották, hangosan sírni kezdtek, így az Úr édes szavakkal megvígasztalta őket. Ezután Sanātana Gosvāmī a hódolatát ajánlotta Chaubenak és Madan-mohanával együtt hazament a kunyhójába, ahol az összes lehetséges módon szolgálta Őt.

A *vrajavāsīk* nagyon örültek, amikor Madan-mohanát ott látták, Aki egy idő után arra vágyott, hogy egy templomban lakjon. A sors elrendezéséből egy kereskedő hajója megfeneklett a Yamunāban épp Sanātana Gosvāmī házikója előtt. A kereskedő kiszállt a hajóból és Madan-mohan lábaihoz borulva összetett kezekkel ígérte meg, hogy ha az Úr kiszabadítja a megfeneklett hajóját, akkor az összes hasznát, amit az út során szerez egy templom építésére adományozza majd.

Amint ezt kimondta, a hajója azonnal szabaddá válva úszott a vízen. Az út során a kereskedő hatalmas haszonra tett szert, és ahogy ígérte, arra használta, hogy egy gyönyörű templomott építetett Madan-mohanának és szolgálatáról is gondoskodott. A példáját követve sok más jámbor kereskedő ment Vṛndāvanába és építtetett templomot Rādhā-Govindának, Rādhā-Gopīnāthának, Rādhā-Dāmodarának, Rādhā-Vinodānak, Rādhā-Ramaṇának és Rādhā-Śyāmasundarának. ❁

– Nityānanda dāsa: *Prema-vilāsa*. Mahesh Library. Calcutta. 1999.

– Nityānanda dāsa: *Prema-vilāsa*. Sri Bhumipati dāsa (ford.) Touchstone Media. 2005. Mumbai.

A Meghódolás Szintjei

Sātvata Tantra - részlet

kāya-vāṅ-manasāṁ sāk āt kṛṣṇe parama-pūruṣe
pariniṣṭhāśrayaṁ yad vai śaraṇaṁ parikīrtitam

Az Úr Kṛṣṇa közvetlen menedékét testtel, szavakkal és az elmével elfogadni jelenti a meghódolást.

etad vai tri-vidhaṁ proktaṁ veda-vidbhir dvijottama
prathamaṁ madhyamaṁ śreṣṭhaṁ kramaśaḥ śṛṇu tān mune

Ó, *brāhmaṇák* közül a legjobb! Akik ismerik a Védákat, azok azt mondják, háromféleképp lehet meghódolni az Úrnak: *prathama*, kezdeti szinten, *madhyama*, középső szinten, és *śreṣṭha*, a legmagasabb szinten. Ó, szent, hallj most ezekről!

dharme tīrthe ca devādau rak akatvam aghād itaḥ
yad-buddhir niṣṭhitaṁ kṛṣṇe kṛtaṁ tat prathamaṁ smṛtam

Az a meggyőződést, hogy a vallásos elvek követése, a zarándoklatok, és a félistenek imádata megvédi az embert a bűnök [visszahatásaitól], *prathamának*, az Úr Kṛṣṇának való meghódolás kezdeti szintjének kell tekinteni.

kalatra-putra-mitreṣu dhane geha-gavādiṣu
yan mamatvāśrayaṁ kṛṣṇe kṛtaṁ tan madhyamaṁ smṛtam

Azt a meggyőződést, mi szerint az embernek a feleségét, a gyerekeit, a barátait, a vagyonát, a teheneit, és minden egyéb tulajdonát az Úr Kṛṣṇának kell adnia, *madhyamának*, az Úr Kṛṣṇának való meghódolás középső szintjének kell elfogadni.

dehādāv ātmano yāvad ātmatvāśrayaṇādi yat
tat sarvaṁ kṛṣṇa-pādābje kṛtaṁ śreṣṭhaṁ prakīrtitam

Az a hit pedig, hogy az embernek az Úr lótuszlábaihoz kell helyeznie önmagát, a testét és mindenét *śreṣṭhának*, az Úr Kṛṣṇának való meghódolás legmagasabb szintje.

tavāsmīti vadan vācā tathaiva manasā vidan
tat-sthānam āśritas tanv āmodate śaraṇāgataḥ

Akár úgy, hogy azt mondja: „A Tiéd vagyok!” miközben meg van győződve arról, hogy az Úrhoz tartozik vagy a testét Neki szentelve, ha meghódol az Úrnak, akkor örömöt fog érezni!

īśvaraṁ tad-adhīnaṁ ca tad-dharmaṁ ca sanātanam
hitvānyad-āśrayaṁ tasya vastuto naiva dṛśyate

Az Istenség Legfelsőbb Személyisége, az Úr *bhaktái*, és az Úr odaadó szolgálata – e hármon kívül egy meghódolt lélek nem lát más menedéket.

etac-charaṇa-sampanno bhaktimān puruṣottame
punāti sarva-bhuvanaṁ hṛdi-sthenācyutena saḥ

Egy ilyen, az Úr iránti odaadással telt meghódolt lélek a tévedhetetlen Urat a szívében hordozva az egész világot megtisztítja.

tasmād bhaktād ṛte viṣṇor deho 'pi naiva tat-priyaḥ

kim u tānye vibhūty-ādyāḥ paramānanda-rūpiṇaḥ

Csak egy ilyen *bhakta* kedves az Úr Viṣṇunak. Számára semmi más nem kedves. Egy ilyen *bhaktához* képest mit is jelentenek az Úr áldott energiái és gazdagsága?

anyac ca śṛṇu viprendra śaraṇāgati-lakṣaṇam
ānukūlyasya saṅkalpaḥ prātikūlya-vivarjanam
rakṣiṣyatīti viśvāso goptṛtve varaṇaṁ tathā
ātma-nikṣepa-kārpaṇye ṣaḍ-vidha śaraṇāgatiḥ

Ó, *brāhmaṇák* királya! Hallj most a meghódolás egyéb jellemzőiről is! Ennek az önátadásnak hat szintje van: az odaadó szolgálat számára kedvező dolgok elfogadása, az odaadó szolgálat számára kedvezőtlen dolgok elfutasítása, arról való meggyőződés, hogy Kṛṣṇa védelmet fog nyújtani, mesterünkként elfogadni az Urat, teljesen meghódolni Neki, és alázatosnak lenni. ❁

– *Sātvata-tantra*. Kuśakratha dāsa (ford.) The Kṛṣṇa Institute. Los Angeles.

– *Sātvata-tantra*. Chowkhamba Sanskrit Series Office. Benares. 1934. In: http://www.sub.uni-goettingen.de/index-e.html

Śrīla Sanātana Gosvāmīra Emlékezni

Śrī Rādha Vallabha dāsa:
Bṛhad-bhāgavatāmṛta – részlet

A *sūcaka kīrtanák* olyan énekek, amelyek a különböző *bhakták* dicsőségét írják le, és hagyományosan e *bhakták* megjelenési illetve eltávozási napján éneklik őket. A Nyugat Bengál beli Kancanapada faluból származó Rādhā Vallabha dāsa, akinek a szülei – Sudhakar Mandal és Śyāmapriya dāsi – Śrīnivāsa Ācārya tanítványai voltak, számos ilyen *kīrtana* szerzője volt.

rūpera vairāgya-kāle, sanātana bandīśāle
viṣāda bhāvaye mane mane
rūpere karuṇā kari, trāṇa kailā gaurahari,
mo adhame nā kailā smaraṇe

Amikor Śrīla Rūpa Gosvāmī a lemondott rendbe lépett, akkor Sanātana Gosvāmī épp börtönben volt, s igen szomorúan így gondolkodott: „Gaura Hari kegyesen felszabadította Śrī Rūpát, viszont erről az elesett lélekről megfeledkezett!”

mora karma-doṣa phāṅde, hāte pāye gale bāṅdhe,
rākhiyāche kārāgāre pheli
āpane karuṇā pāśe, dṛḍha kari dhari kośe
caraṇa nikaṭe leha tuli

Be vagyok zárva e börtönbe, a kezeimet és a nyakamat bűnös visszahatások kötik. Ó, Uram! Kegyed kötelével kösd össze a hajam és húzz a lótuszlábaidhoz!

paścāte agāda jala, dui pāśe dāvānala,
sammukhe sāṅdhila vyādha vāna
kātare hariṇī ḍāke, paḍiyā viṣama pāke
eibāra kara paritrāṇa

Mögötte egy végtelenül mély tenger, mindkét oldalán lángoló erdőtűz, előtte pedig egy vadász, nyilával őt célozva. Így áll a szarvastehén óriási veszélyben, s rettegve sír: „Ó, Uram! Most meg kell, hogy ments!”

jagāi-mādhāi hele, vāsudeva ajāmile,
anāyāse karilā uddhāra
e duḥkha samudra ghore, nistāra karaha more
tomā vine nāhi hena āra

A legkisebb erőfeszítés nélkül megmentetted Jagāit és Mādhāit, mint ahogyan Vāsudeva szabadította Ajāmilát fel. Kérlek, ments meg a bánat e borzasztó óceánjából! Nélküled senki sem létezik!

hena-kāle ekajane, alakhite sanātane
patrī dila rūpera likhana
e-rādhā vallabha dāse, mane haila āśvāse
patrī paḍi karilā gopana

Majd valaki titokban odaadott Sanātanának egy Rūpától származó levelet. Rādhā Vallabha dāsa örül, amikor arra gondol, hogy Sanātanát a remény töltötte el e titkos levél olvasásakor. ❁

– Bhajahari Das (szerk.): *Vaiṣṇava Gītikā*. Nitai Gaura Giridhari Mandir. Radha Kund. 1998.

– Jagadbandhu Bhadra (szerk.): *Gaura-pada-taraṅginī*. Sri Gauranga Press. Calcutta. 1931.

– Mahanidhi Swami: Gaudiya Vaisnava Samadhis in Vrindavan. Mahanidhi Swami. Vrindavan. 1993.

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

Kéthetente megjelenő
ingyenes e-magazin

Kiadja: Gopal Jiu Kiadó
Sri Krishna Balarama Mandir
National Highway No. 5
IRC Village
Bhubaneswar, Odisha, India 751015
Email: katha@gopaljiu.org
Website: www.gopaljiu.org

A Gopal Jiu Kiadó a Krisna-tudatú Hívők Nemzetközi Közösségének (ISKCON) része. ISKCON Alapító-*Ācārya* Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Magyar változat: Japablog

Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda könyveiből, leveleiből és előadásaiból származó idézetek © Bhaktivedanta Book Trust.

Minden egyéb anyag, ha másként nincs feltüntetve © ISKCON Gopal Jiu Kiadó. Minden jog fenntartva. A Bindu elektronikus vagy nyomtatott módon, változatlan tartalommal történő terjesztése engedélyezett.